

KAFIESTAHAN NI SAN PEDRO BAUTISTA

PATRON TITULAR KAN ARKIDIOCESIS KAN CÁCERES

KATEKISMO SA BUHAY NI SAN PEDRO BAUTISTA

An bansay asin daing-gayo bantog na Santo, maimbod na lider kan duwang pulong may limang mátiress na pinagadan sa pagpako sa cruz sa Nagasaki, nación kan Hapon, sa ika-lima kan Febrero, mil quinientos noventa y siete. Titular na Patron kan Arkidiocesis kan Cáceres, si San Pedro Bautista, sarô sa tolong Santos na gikan sa Diocesis kan Avila.

Si Pedro Bautista Blasquez y Villacastin namundag kan ikaduwang pulong may apat kan Junio, mil quinientos cuarenta y dos sa San Esteban del Valle, Avila, España. Pinapusog asin nakatugmad sa marhay na pag-adal, saiyang enot na nakamtan an tibay sa pagkanta sa saiyang sadiring banwaan asin sa Ciudad kan Avila, siya man nag-adal nin Filosofia asin Teologia sa bantog na Universidad kan Salamanca. Kan siya uminabot sa maninigong edad, naglaog siya sa Orden nin mga Franciscano sa convento ni San Andrés del Monte de las Villas de Arenas. Digdi siya nagpoon nin bilog na pagdusay kan buhay ki Cristo na iyo man an kasukatan kan pagdolot niya kan sadiring buhay.

Sarong director sa awit liturgico asin ceremonias, nagin midbid bilang predicador sa catedral kan Toledo sa España, asin nagtukdo nin Filosofia sa Merida asin nagin midbid man na profesor nin Teologia bago siya mag-ayon sa pagbaklay pasiring sa Mexico kan mil quinientos ochenta y uno.

Pakatapos kan tolong taon na pagigin activong misionero sa Mexico, si Fray Pedro Bautista isinubol pasiring sa Pilipinas bilang comisario kan mga Franciscano kan nasabing nación, may kapangyarihan asin katongdan na magharubay sa bilog na Katiriponan, asin may siring na pagmamahala, pagrereparo, asin pagsasayod kan mga gawe kan saindang apostolado. Nagdatong sa Pilipinas kaiba an ika-apat na grupo nin mga Franciscanong misionero kan mil quinientos ochenta y cuatro, saiyang tinugdas an Capitulo kan Custodia na saiya kuta nang trabaho alagad haman na. Madonong niyang siniyasat an kamugtakan, nagreparo kan mga kasuratan, may mga pinag-oroyonan, nakuang tama, sinunod an siring na mga bagay, asin hilom kan saiyang mga kakayahan, mas nag-orog an saiyang kabôtan na magdanay sa buhay kan ordinariong prayle.

Siya pinadara sa Namayan, na ngonian iyo an centrong distrito kan Sta. Ana, Manila. Duman, tiniripon niya an mga katawohan, kaakían asin mga gurang asin nagtugdas nin Cristianong comunidad asin binilog an mga enot na koro sa mga kataraid na Simbahan. Sa katotoohan, siya an enot na paratukdo kan awit religioso sa mga Tagalog.

Namuhay susog sa espiritualidad ni San Francisco de Asis, siya nag-adal asin nanood kan mga local na tataramon, nagbaklay nin gatos na kilometro hale sa Palanan (ngonian Isabela) pasiring sa mga hayâpit na katubigan kan San Bernardino, nagsusungkô sa mga bâgong muknang Doctrinas o comunidad. Siya an nagtutulod na espiritu sa mga manlaen-laen na formacion sa mga banwaan sa satong region: San

Bartolome de Baao, Buhi, asin Libmanan sa Camarines Sur, Cagsawa, Oas, asin Ligao sa Albay.

Kan mil quinientos noventa y uno, sa saiya man na pamamahala bilang administrador kan mga Franciscano, natugdas an Colegio de Santa Potenciana sa Manila, sarong colegio para sa kababaehan, an enot asin sarô sa mga nagkakapirang escuela para sa secundaria na gikan sa mga Franciscano.

Sa mga minasunod na panahon, kan ikaduwang pulong may tolo kan Septiembre, mil quinientos ochenta y seis, siya an napili bilang Custos o Superior kan gabos na Franciscano sa Pilipinas asin sa saiyang katongdan nagin iyong pinakabantog na tawo sa ministerio kan local na mision kan mga Franciscano.

Bilang kasimbagan sa panakot kan Emperador kan mga Hapon na sasakopon kaini an Luzon sagkod na dai magpadara nin embajador na iyo an mapirma kan kasundoan, enot na pinadara kan Gobernador Gomez si Padre Juan Cobo, mabansay na Dominicano, sa saiyang kakayahan mahimo na pahupaon an siring na pagsakop. Alagad dai sayod kun ano an kinaluwasan kaidtong pagsubol ki Padre Cobo nin huli ta dai ini nakabalik sa Manila, nawarâ ini sa Formosa, kaya, an Gobernador nagboót na ipadara bilang embajador sa Hapon si Fray Pedro Bautista, nganing maghuron manonogod sa pakikipagkatood, asin pakatapos danay na siyang maerok sa Hapon bilang representante kan Gobernador kan Manila asin matrabaho para sa pakikipag-olían sa mga Hapon. Kan ikatolong pulo kan Mayo, mil quinientos noventa y tres, si Fray Bautista naghale pasiring Hapon kaiba an tolong pag-iriba, asin dai na liwat nagbalik.

Masiyasat, madonong, asin mabini sa mga gawe-gawe, si Fray Bautista nagin mapanggana sa pagpangyari kan kasundoan asin pakikibonyog sa Hapon, alagad orog sa gabos, tinugotan an mga prayle na magtukdo kan siring na religion, magpatindog nin mga simbahan asin magmuknâ nin mga Cristianong comunidad. Sa laog nin tolong taon, an mga prayle dusay na nagtrabaho sa pagharubay kan pagtubod asin mauswag ini napangyari. Alagad poon kan pan-uuri kan mga Bonzo, an local na padi kan saindang religion, na iyo an nagpoon kan mga salang sumbong manonogod sa mga Cristiano. Kaya si Fray Bautista kaiba an mga misioneros (anom na Franciscano, tolong Jesuita, asin sanggatos na may anom na polong may pitong laico) pinagadan sa paagi kan pagpako sa cruz.

Pinako sinda sa bulod na inaapod Tateyama, ngonian midbid bilang Banal na Bukid, namamansayan an Nagasaki, kan ika-lima kan Febrero, mil quinientos noventa y siete. Bilang lider kan saindang grupo asin huring ipapagadan, si Fray Bautista dai sana nakamate nin sadiring pagka-mártir kundi pati man kan pagka-mátir kan saiyang mga pag-iriba. Siring man siya nagadan nin duwang pulong may limang beses sa pagsaksi sa pagkagadan kan saiyang mga namomòtan na pag-iriba. Kan mil seiscientos veintisiete, ining mga mártires ginibong mga beato, asin kan ika-walo kan Junio, mil ochocientos sesenta y dos, pirang taon makalihis na buksan an Hapon para sa mga dayuhan, si Papa Pio Ika-siyam solemneng ginibong Santo si San Pedro Bautista.

RITO SA PAGPOON

Bâgo magpoon an paglaog kan padi asin mga ministro, an commentator nagpapatarátará sa banwaan, nagsasabi:

Diós marhay na aga/hapon/banggi saindo mga tugang.

Ngonian na Domingo, satong sine-celebrar an kafiestahan ni San Pedro Bautista. An celebracion kan banal na Misa pamamayóhan ni Reverendo Padre N.

Matindog an gabos sa pagpoon kan satong celebracion.

1. Kun tiripon na an banwaan, an padi, kaiba an mga ministro, madolok sa altar, mantang an Awit sa Paglaog kinakanta.

Antifona sa Paglaog

Ining banal nakilaban sagkod sa kagadanan
huli sa tugon kan saiyang Diós,
asin dai siya natakot sa mga tataramon kan mga tampalasan;
ta napatugmad siya sa ibabaw nin pusog na gapô.

Pag-abot sa altar, pakaduko nin hararom na kaiba an mga ministro, an padi mahadok sa altar sa pagtaong-galang, asin kun pagmarahayon, ma-incienco sa cruz asin sa altar. Dangan kaiba an mga ministro maduman sa tukawan.

Pakatapos na kantahon an Awit sa Paglaog, an padi asin an mga tawo, nakatindog, mapangurus; mantang nakaatubang sa mga tawo, an padi nagsasabi:

Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

An banwaan minasimbag:

Amen.

2. Dangan an padi, naka-onat an mga kamot, mataong galang sa banwaan, nagsasabi:
**An gracia ni Jesu Cristong Kagurangnan ta,
an pagkamoot kan Diós,
asin an pakisumarô kan Espiritu Santo mapasaindo gabos.**

O:

**An gracia asin an katoninongan na gikan sa Diós satuyang Amâ
asin ki Jesu Cristong Kagurangnan mapasaindo gabos.**

O:

An Kagurangnan mapasaindo.

An banwaan minasimbag:

Asin sa saimong espiritu.

3. Sa pinakahalipot na mga tataramon, an padi, o an diacono o ibang ministro, makakapataratará sa banwaan kun ano an Misa sa aldaw na iyan.

**Namomòtan na mga tugang,
kita nagpapasalamat sa mahal na Diós
sa biyaya nin pagtubod na saiyang iwinaras sa satuya.
Huli sa biyaya na ini, nakamtan kan satong patron,
si San Pedro Bautista, an korona nin pagka-mártir.
Kan siya nag-erok sa satong Arkidiocesis,
nagin siyang masigasig sa pagharubay kan Marhay na Baretá.
Na huli man kaini, karibay kan saiyang buhay,
siya nagin mártir sa naci6n kan Hapon.
Lugod sa tabang kan mga pamibi ni San Pedro Bautista,
kita man magkaigwa nin pusog asin dusay na pagtubod,
na kaya niatong iharubay sa gabos na mga naci6n.**

GAWE NIN PAGSOLSOL*

4. **Dangan masunod an Gawe nin Pagsolsol; an banwaan inaalok kan padi na nagsasabi:**
Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan,
tanganing magkanigo kitang magcelebrar
kan mga banal na misterio.

Gigibohon an halipot na pagtoninong. Pakatapos an gabos durungan na mapangadyi kan nagkukumpisal ako:

Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan,
asin saindo, mga tugang,
ta nagkasalà ako nin makuri
sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan:

Asin tinotombok an daghan, sinda nagsasabi:
salà ko, salà ko, makuring salà ko.

Dangan sinda minapadagos:

Kaya nangangadyi ako ki Santa María, danay na Virgen,
sa gabos na Angeles asin Santos,
asin saindo, mga tugang,
na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

Minasunod an absolucion kan padi:

Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan
asin, pakapatawada an satong mga kasâlan,
darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

An banwaan minasimbag:

Amen.

7. **Minasunod an mga pag-arang na Kagurangnan, Maherak ka (Kýrie, eléison), kun dai pa ini ginibo sa iba pang Gawe nin Pagsolsol.**

P. Kagurangnan, maherak ka. S. Kagurangnan, maherak ka.

P. Cristo, maherak ka. S. Cristo, maherak ka.

P. Kagurangnan, maherak ka. S. Kagurangnan, maherak ka.

O:

P. Kýrie, eléison. S. Kýrie, eléison.

P. Christe, eléison. S. Christe, eléison.

P. Kýrie, eléison. S. Kýrie, eléison.

5. **Dangan kun kaipuhan, kinakanta o pinapangadyi ining awit:**

Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan
Kasin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót.

Inoomaw mi ika,

rinorokyaw mi ika,

sinasamba mi ika,

pinapamuraway mi ika,

pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan,

Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon,

Diós Amang makakamhan.

Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo,

Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ,

ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban,

kaheraki kami;

ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban,

akoa an samong pakimaherak;

ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ,

kaheraki kami.

Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan,

ika sana an Orog Kahalangkaw,

Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo:

sa kamurawayan kan Diós Amâ.

Amen.

Colecta

9. Pakatapos kan himno, an padi, bendito an mga kamot, nagsasabi:

Mamibi kita.

Asin an gabos, kaiba kan padi, minapangadyi na toninong sa halipot na panahon.

Dangan an padi, naka-onat an mga kamot, minapangadyi kan Colecta;

O Diós na makakamhan asin maheherakon,
na naggibong madaog
kan saimong banal na mártir na si San Pedro Bautista
an mga pagsubok kan saiyang pagsakit,
warasan na kaming nagcecelebrar
kan aldaw nin saiyang kapangganahan,
magdanay na masarig sa mga pagpasaluib
kan kaiwal huli kan saimong pagsurog.
Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki,
na kaiba mong nabubuhay asin naghahade,
kasarô kan Espiritu Santo,
Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

kun tapos na, an banwaan nagsasabi sa makusog na tingog:

Amen.

Commentator:

Matukaw an gabos.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon

2 Cronica 24, 18-22

10. Dangan an lector minaduman sa ambo asin minabasa kan Enot na Babasahon, mantang an gabos, nakatukaw, naghihinanyog.

Pagbasa sa Ikaduwang Libro kan Cronica

Binayaan (kan mga tawo) an harong
kan KAGURANGNAN Diós kan saindang mga magurang,
tanganing magkulto sa mga Asera asin sa mga ídolo.
Buminagsak an kaanggotan sa Juda asin sa Jerusalem
sa salà nindang ini. Pinasugoan sinda nin mga profeta,
tanganing ibalik sinda sa KAGURANGNAN.
Pinatanidan sinda, alagad dai naghimate.
Ginubingan kan espiritu kan Diós
si Zacarías na akì ni Yoyada na padi;
tuminindog siya sa atubang kan banwaan asin suminabi:
“Siring an sabi kan KAGURANGNAN,
‘Tâno ta linalapas nindo an mga tugon kan KAGURANGNAN
asin dai man kamo nag-uswag?
Sukat saindo na buminaya sa KAGURANGNAN,
binayaan man niya kamo.’”
Alagad nagsabwatan sinda laban saiya asin ginapô siya
susog tugon kan hade
sa looban kan harong kan KAGURANGNAN.
Dai nagirromdoman ni Hadeng Yoas
an karahayan-boót saiya kan saiyang amâ, na si Yoyada:
ginadan si Zacarías na saiyang akì.
Kan naghihingagdan ini nagsabi:
“Bahala an Diós, siya an magsingil!”

Sa pagpaísi na tapos na an babasahon, an lector nagsasabi sa makusog na tingog:
Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos minasimbag:

Salamat sa Diós.

11. An salmista, o cantor, nagkakanta o nagpapangadyi kan Salmo, mantang an banwaan an nagsisimbag.

S. Sa saimong kamot, O Kagurangnan,
idinodolot ko an sakong espiritu.

Ta gapô taka asin lookan; alang-alang sa saimong ngaran,
aantabayan mo ako asin papalukohon.
Papalusoton mo ako sa hikot na nagtataklob sakò
huli ta ika an sakong kakusgan.

S. Sa saimong kamot, O Kagurangnan,
idinodolot ko an sakong espiritu.

Ikinaka-ongis mo an mga nagkukulto
sa daing kamugtakan na kahangawan;
alagad ako, sa KAGURANGNAN nagtiwala.

S. Sa saimong kamot, O Kagurangnan,
idinodolot ko an sakong espiritu.

Maggaya-gaya ako asin maoogma sa karahayan mong boót
ta nahiling mo an sakong kadukhaan
aram mo an mga kahorasaan kan sakong kalag.

S. Sa saimong kamot, O Kagurangnan,
idinodolot ko an sakong espiritu.

Dai mo ako ipinasalúib sa kamot kan kaiwal,
pinatindog mo sa mahiwas na lugar an sakong bitis.

S. Sa saimong kamot, O Kagurangnan,
idinodolot ko an sakong espiritu.

Pag-omawon an KAGURANGNAN:
pinagi niyang makangangalas
an karahayan niyang boót sakò sa ciudad na kinotaan.

S. Sa saimong kamot, O Kagurangnan,
idinodolot ko an sakong espiritu.

12. Pakatapos, kun igwa nin Ikaduwang Babasahon, binabasa ini kan lector sa ambo, siring sa sinambit sa itaas.

Pagbasa sa Ikaduwang Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Kaya kita, na napawâran-salà kan pagtubod,
igwa nin katoninongan sa Diós
huli kan Kagurangnan tang si Jesu Cristo.
Huli man saiya nabuksan kita nin agihan (huli sa pagtubod)
pasiring sa graciang ini na natitindogan ta,
asin inoorgulyo ta an paglaom kan kamurawayan kan Diós.
Bako sana iyan; inoorgulyo ta pa an satong mga kahorasaan,
ta aram ta na an kahorasaan nagbubunga nin pagtyaga,
asin an pagtyaga nin katunayan, asin an katunayan nin paglaom.
An paglaom dai nabibigô, huli ta ibinûbô an pagkamoot kan Diós
sa satong mga puso huli kan Espiritu Santong itinao satuya.

Sa pagpaísi na tapos na an babasahon, an lector nagsasabi sa makusog na tingog:
Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos minasimbag:

Salamat sa Diós.

Commentator:

Matindog an gabos sa parokyaw kan Evangelio.

Pagrokyaw bâgo an Evangelio

13. Minasunod an Allelúia, o ibang awit susog sa mga rubrico na angay sa panahon kan liturgia.

S. Allelúia, allelúia.

Pinasarig mo an saimong mga pagboót, Kagurangnan,
magdadanay iyan sagkod pa man.

S. Allelúia, allelúia.

Diacono, o padi:

Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki San Marcos,

mantang nagtataram kaini, saiyang kinukrusan an libro, an saiyang angog, ngosò asin daghan.

An banwaan nagrorokyaw:

Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Dangan an diacono o an padi nag-iíncienso sa libro, kun ginagamit an incienso, asin nagrorokyaw kan Evangelio.

Inapod (ni Jesus) saiya an Dose asin pinônan kasugoa duwa-duwa, tinarâwan nin autoridad sa mga maating espiritu. Tinugon na dai magdara ni ano sa dalan kundi sugkod sana: ni tinapay, ni supot, ni kwarta sa saindang hogkos; alagad, naka-sandalyas asin dai magsûlot nin duwang bado. Sabi sainda: “Saen man kamo magsakat nin harong, duman kamo magdagos sagkod na magluwas hale duman. Kun sa sarong lugar dai kamo akoon asin dai kamo dangogon, maghale kamo duman asin pagpagá an alpog sa saindong mga bitis sa pagpatotoo laban sainda.”
Pagluwas, nagharubay sinda na magbaraklê.

16. Kun tapos na an Evangelio, an diacono, o an padi, nagrorokyaw:

Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

Gabos minasimbag:

Pag-omaw saimo, Cristo.

17. Dangan isusunod an homilía, na dapat gibohon kan padi o diacono sa gabos na aldaw nin Domingo asin mga fiesta na ipinaglelehe; sa ibang mga aldaw, ini ipinagsasadol.

Commentator:

Matindog an gabos.

18. *Sa pagtapos kan homilía, kinakanta o pinapangadyi an Simbolo o Panugâ nin Pagtubod, kun ini kaipuhan:*

Nagtutubod ako sa sarong Diós,
Amang makakamhan,
kaggibo kan langit asin kan dagâ,
kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling.
Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo,
Bogtong na Akì kan Diós,
asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon.
Diós na gikan sa Diós, Ilaw na gikan sa Ilaw,
totoong Diós na gikan sa totoong Diós,
ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ:
huli saiya nagkaigwa kan gabos.
Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan
naghilig siya hale sa kalangitan.

Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María,
asin nani-tawo.
Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato;
nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong,
asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan,
asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ.
Asin mamuraway na mabalik,
sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan,
an saiyang kahadean daing katapusan.
Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay:
na gikan sa Amâ asin sa Akì.
Siya, kaiba kan Amâ asin kan Akì,
sabay na sinasamba asin pinapamuraway:
siya nagtaram sa paagi nin mga profeta.
Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan.
Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag
sa pagpatawad nin mga kasâlan.
Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan,
asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Commentator:

Matindog an gabos.

19. Embes kan Credo Niceno-Constantinopolitano, orog na sa Panahon kan Cuaresma asin sa Panahon kan Pascua kan Pagkabuhay-liwat, magagamit man an Simbolo sa bonyag kan Simbahan Romano na inaapod man na Credo Apostolico:

Nagtutubod ako sa Diós
Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin dagâ,
asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya,
Kagurangnan ta,

Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen María, an gabos minaduko.

ipinangidam huli kan Espiritu Santo,
namundag ki Virgen María,
pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato,
ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong,
huminilig sa mga gadan,
kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan,
suminakat sa kalangitan,
nagtutukaw sa tóo kan Diós Amang makakamhan,
hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan.
Nagtutubod ako sa Espiritu Santo,
sa banal na Simbahan na catolico,
sa paropakianabang nin mga santos,
sa pagpatawad nin mga kasâlan,
sa pagkabuhay-liwat nin laman,
sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

20. **Dangan pinapangadyi an Pamibi para sa Gabos, o an Pamibi nin Banwaan.**

Pataratara kan padi:

Ngonian na aldaw, kafiستانan ni San Pedro Bautista, mártir asin titular na patron kan Arkidiocesis kan Cáceres. Idolot niato sa Dios Amâ an satuyang mga pangangaipo, orog na an pagpauswag kan pagtubod sa satuyang local na Simbahan.

S. Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

Mga pag-arang:

1. Tanganing an gabos na miembros kan Simbahan danay na magsarig sa Kagurangnan sa mga panahon nin pagsubok asin kasakitan, ipamibi niato sa Kagurangnan.

S. Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

2. Tanganing an mga namamayó kan satuyang gobierno magin maimbod sa pagpaorog kan katanosan asin katiwasayan kan satuyang ma comunidad, ipamibi niato sa Kagurangnan.

S. Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

3. Tanganing an mga nagluluya an boót, orog na sa pag-otob kan mga katongdan nin pagtubod, mapakusog huli kan maimbod na pagsaksi nin kapwa Cristiano, ipamibi niato sa Kagurangnan.

S. Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

4. Tanganing an mga nagsasakit huli sa kahelangan, na para sainda an buhay sarong kagabatan na dai na kayang pâsanon, makasabot kan tunay na kahulugan kan saindang mga pagsubok, ipamibi niato sa Kagurangnan.

S. Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

5. Tanganing an mga gadan asin an mga nagmumundô sa saindang pagtalikod sa kinâban magkamit kan paglaom asin ranga huli kan pagkabuhay-liwat ni Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan.

S. Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

Pamibi kan padi:

**Amang makakamhan,
sa tabang kan mga pamibi asin paarog ni San Pedro Bautista,
padanayon mo kaming makusog asin masigasig
sa pagsabuhay kan samuyang pagtubod,
dawa sa tahaw nin mga kadificilan asin mga pagsubok.
Huli ki Cristo samong Kagurangnan.**

S. Amen.

Commentator:

Matukaw an gabos.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

21. Sa pagtapos kaini, pinopônan an Awit sa Ofertorio. Mantang nag-aawit an banwaan, an corporal, purificador, caliz, pallo asin misal ibinubugtak kan mga ministro sa altar.
22. Tamang gayo kun an mga tawo makapagpahiling kan saindang pakisumarô sa pagdolot kan atang, o dinadara sa atubang an hostia asin arak para sa celebracion kan Eucaristia, o iba pang mga atang na makakatabang sa mga pangangaipo kan Simbahan o kan mga dukhâ.
23. An padi, nakatindog sa may altar, kinukua an patena na may tinapay, asin sa duwang kamot iniitaas ini nin kadikit sa ibabaw kan altar asin sa hababang tingog nagsasabi:

**Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang,
huli ta sa saimong pagkamatinao
nag-akò kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo,
bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo:
ini magigin para samo tinapay nin buhay.**

Dangan ibinababâ an patena na may hostia sa ibabaw kan corporal.

Alagad kun an Awit sa Ofertorio dai kinakanta, masasabi kan padi an mga tataramon na ini sa makusog na tingog; pakatapos, an banwaan makaka-pagrokyaw:

Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

24. An diacono, o an padi, nagbubugtak kan arak asin dikit na tubig sa caliz, hilom na nagsasabi:

**Huli sa misterio kaining tubig asin arak
magin man lugod kaming kahiras sa pagka-diós niya,
na nagpakumbabang magin kahiras sa samong pagka-tawo.**

25. Pakatapos kinukua kan padi an caliz, sa duwang kamot iniitaas ini nin kadikit sa ibabaw kan altar asin sa hababang tingog nagsasabi:

**Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang,
huli kan saimong pagkamatinao
nag-akò kami nin arak, na idinodolot mi saimo,
bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo,
ini magigin para samo inomon nin kalag.**

Dangan an caliz ibinababâ sa ibabaw kan corporal.

Alagad kun an Awit sa Ofertorio dai kinakanta, masasabi kan padi an mga tataramon na ini sa makusog na tingog; pakatapos, an banwaan makaka-pagrokyaw:

Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

26. *Pakatapos, an padi nakaduko nin hararom, hilom na nagsasabi:*
**Sa kapakumbabaan asin pagsolsol
maakò mo man lugod kami, Kagurangnan;
asin lugod an samuyang atang sa atubang mo ngonian,
maoyonan mo, Kagurangnan na Diós.**
27. *Asin, kun pagmarahayon, an padi ma-incienco sa mga atang, sa cruz asin altar. Pakatapos an diacono o ibang ministro ma-incienco sa padi asin sa banwaan.*
28. *Dangan, nakatindog sa gilid kan altar, an padi naghahanaw kan kamot asin hilom na nagsasabi:*

**Hugasi ako, Kagurangnan, sa sakuyang karâtan,
asin linigi ako sa sakuyang kasâlan.**

Commentator:

Matindog an gabos.

29. *Pakatapos, nakatindog sa tahaw kan altar, atubang sa banwaan, an padi inoonat an mga kamot; asin benebendito an mga kamot, nagsasabi:*

**Magpamibi kamo, mga tugang:
tanganing an sakò asin an saindong atang
maakò man lugod kan Diós Amang makakamhan.**

An banwaan minatindog asin minasimbag:

Akoon man lugod kan Kagurangnan
an atang sa saimong mga kamot
para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran,
para man sa pakinabang niato
asin kan bilog niyang banal sa Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

30. *Dangan, naka-onat an mga kamot, an padi nagpapangadyi kan Pamibi sa mga Dolot;*

Kagurangnan, namimibi kami,
pabanala kan saimong bendicion
an mga idinolot na atang, na mantang ika an nagtatao,
magpalaad samo kaidtong init nin saimong pagkamoot,
na huli kaiyan dinaog kan banal na si San Pedro Bautista
sa gabos na mga pasakit sa saiyang hawak.
Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

sa pagtapos, an banwaan nagrorokyaw:

Amen.

PREFACIO I SA MGA BANAL NA MÁRTIRES

An tanda asin paarog nin mga mártires

62. An minasunod na prefacio pinapamibi sa mga solemnidad asin kafiestahan nin mga Banal na Mártires. Mapapamibi man ini sa pagromdom sainda.

P. An Kagurangnan mapasaindo.

S. Asin sa saimong espiritu.

P. Ítaas an mga puso.

S. Initaas mi na sa Kagurangnan.

P. Magpasalamat kita sa Kagurangnan satuyang Diós.

S. Maninigo asin dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas,
na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo:

Kagurangnan, banal na Amâ,

Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Huli ta an dugong pinabolos kan paladan na mga Mártires

si San Pedro Bautista, San Pablo Miki asin pag-iriba

sa pagpahayag nin pagtubod sa saimong ngaran,

sa pag-arog ki Cristo,

nagpapahiling kan saimong mga ngangalasan:

linulubos mo sa kaluyahan an kabagsikan

asin pinapakusog mo an mga maluyang kakayahan sa pagsaksi,

huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya kaiba kan mga Virtudes kan kalangitan

padagos kaming nagcecelebrar saimo sa dagâ,

daing-tapos na nagkukurahaw sa saimong kamahalan:

Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós nin mga hukbô . . .

PAMIBI SA EUCARISTIA II

Commentator:

Maluhod an gabos.

100. An padi, naka-onat an mga kamot, nagsasabi:

Kagurangnan, ika naggad an Banal,
burabod nin gabos na kabanalan.

101. Benebendito an mga kamot, dangan laob an mga ini sa ibabaw kan mga atang, siya nagsasabi:

**Kaya ining mga atang, namimibi kami,
pabanala kan ambon kan saimong Espiritu,**

Benebendito an mga kamot

asin dungan na benebendicionan an hostia asin caliz na nagsasabi:

**tanganing para samo maging Hawak asin ✠ Dugo
kan samong Kagurangnan na si Jesu Cristo.**

Benebendito an mga kamot.

102. Sa mga minasunod na formula, an mga tataramon nin Kagurangnan sinasabing malinaw asin sayod, susog sa hinahagad kan siring na mga tataramon.

Kan siya, sa rogaring niyang boót, pinasaluiban sagkod sa Pasion,

Kinukua an tinapay,

asin iniítaas nin kadikit sa ibabaw kan altar, nagpapadagos:

**nagkua siya nin tinapay, asin pagpasalamat, binaak ini,
asin tinao sa saiyang mga disipulos, na an sabi:**

Minaduko nin kadikit.

MAG-AKÒ KAMO GABOS ASIN MAGKAKAN KAINI:

TA INI AN SAKUYANG HAWAK,

NA IDODOLOT PARA SAINDO.

An sagradong hostia ibinabayaw sa banwaan, ibinabalik sa patena, asin an padi, tiklod an sarong tuhod, nagsasamba.

103. **Pakatapos an padi nagpapadagos:**

Siring man, pakapamanggi,

Kinukua an caliz,

iniítaas nin kadikit sa ibabaw kan altar, nagpapadagos.

pagkua niya man nin caliz,

asin giraray pagpasalamat saimo, tinao sa saiyang mga disipulos,

na an sabi:

Minaduko nin kadikit.

MAG-AKÒ KAMO GABOS ASIN MAG-INOM KAINI:

TA INI AN CALIZ KAN SAKUYANG DUGO

KAN BÂGO ASIN DANAY NA TIPAN,

NA PAPABOLOSAN PARA SAINDO ASIN PARA SA DAKUL

SA PAGPATAWAD KAN MGA KASÂLAN.

INI PAGGIBOHON NINDO SA PAGROMDOM SAKÒ.

An caliz ibinabayaw sa banwaan, ibinababâ sa corporal, asin an Padi, tiklod an sarong tuhod, nagsasamba.

104. **Dangan nagsasabi:**

Misterio kan pagtubod.

Asin an banwaan minapadagos, nagrorokyaw:

An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo,

an pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

O:

Sa lambang pagkakan mi kaining tinapay asin pag-inom kan caliz,

an pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo,

sagkod na ika magdatong.

O:

Paraligtas kan kinâban, ligtasan kami,

huli kan cruz asin pagkabuhay mo liwat, itinalingkas mo kami.

105. **Dangan, naka-onat an mga kamot, an padi nagsasabi:**

**Kaya kami na nagroromdom
kan saiyang pagkagadan asin pagkabuhay-liwat,
nagdodolot saimo, Kagurangnan,
kan tinapay nin buhay asin caliz nin kaligtasan,
nagpapasalamat ta pinapagkanigo mo
na mag-atubang asin maglingkod saimo.**

**Asin nakikimaherak kaming nag-aarang,
na kaming nagpapakinabang kan Hawak asin Dugo ni Cristo
pagsararoon kan Espiritu Santo.**

**Giromdoma, Kagurangnan, an saimong Simbahan
na nakalakop sa bilog na kinâban,
tanganing malubos mo siya sa pagkamoot
kaiba kan samong Papa si Francisco
asin kan samong Obispo, si Rex Andrew
asin kan gabos na clero.**

**Siring man giromdoma sa saimong pagkaherak,
an samong mga tugang
na nagturog sa paglaom kan pagkabuhay-liwat,
asin an gabos na mga gadan,
dangan akoa sinda sa liwanag kan saimong lalawgon.
Kaheraki kami gabos, namimibi kami,
tanganing kaiba ni Santa María, Virgen na Inâ kan Diós,
kaiba ni San José, saiyang Esposo,
kan mga banal na Apostoles
asin gabos na Santos na kaidto pa nakapagaya-gaya saimo,
magkanigong magin kahiras kan buhay na daing kasagkoran,
mag-omaw asin magpamuraway saimo siring man**

Benebendito an mga kamot.

huli sa Akì mong, si Jesu Cristo.

106. Kinukua an patena na igwang hostia asin an caliz, asin dungan na ibinabayaw na nagsasabi:

**Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya,
saimo Diós Amang makakamhan,
kasarô kan Espiritu Santo,
an gabos na kagalangan asin kamurawayan,
sa gabos na kapanahonan kan mga panahon**

An banwaan nagrorokyaw:

Amen.

Commentator:

Matindog an gabos.

RITO SA PAGCOMUNION

124. *Pakababaan an caliz asin patena, an padi benebendito an mga kamot na nagsasabi:*

**Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon,
asin pinatood kan diósnon na kaugalian,
nangangahas kitang magsabi:**

Mina-onat kan mga kamot asin, kaiba an banwaan, nagpapamibi:

A mâ ni amo, na yaon sa langit:
pabanalon an ngaran mo;
magdatong an kahadean mo;
mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit.
An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian,
asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan,
siring na pinapatawad ni amo an mga nagkakasalà samuya;
asin hare kami pagdaraha sa sugot;
kundi agawa kami sa maraot.

125. *Naka-onat an mga kamot, an padi solong minapadagos na nagsasabi:*

**Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan;
warasan sa mga aldaw ni amo an katoninongan,
tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak
magin danay na talingkas sa kasâlan
asin man ligtas sa gabos na kapurisawan:
mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom
asin pagdatong kan samong Paraligtas na si Jesu Cristo.**

Benebendito an mga kamot.

Tinatapos kan banwaan an pamibi, nagrorokyaw:

Huli ta saimo an kahadean,
asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan
sa mga kapanahonan.

126. **Dangan an padi, naka-onat an mga kamot, nagsasabi sa sayod na tingog:**

**Jesu Cristong Kagurangnan,
ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles:
Katoninongan iwinawalat ko saindo,
an sakong katoninongan itinatao ko saindo:
hare paghilinga an samong mga kasâlan,
kundi an pagtubod kan saimong Simbahan;
asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog
susog sa saimong kabôtan.**

Benebendito an mga kamot.

**Ika, na nabubuhay asin naghahade
sa kapanahonan kan mga panahon.**

An banwaan minasimbag:

Amen.

127. **Nakaatubang sa banwaan, an padi inoonat an mga kamot dangan benebendito an mga kamot, nagdadagdag:**

An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

An banwaan minasimbag:

Asin sa saimong espiritu.

128. **Dangan, kun pagmarhayon, an diacono o an padi minadagdag:**

Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

**Asin susog sa kinaugalian kan lugar, an gabos nagpapahayag kan katoninongan,
pagkasararô asin pagkamoot sa lambang sarô; an padi nagpapahayag kan katoninongan sa
diacono o sa ministro.**

129. **Dangan kinukua an hostia asin binabaak sa ibabaw kan patena, asin an sadit na kabtang ibinubugtak sa caliz na nagsasabi sa hilom:**

**Ining pagsalak kan Hawak asin Dugo
kan Kagurangnan niatong si Jesu Cristo
magdara sato na mga nag-aakò kaini
sa buhay na daing kasagkoran.**

130. **Mantang an minasunod kinakanta o sinasabi:**

**Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban:
kaheraki kami.**

**Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban:
kaheraki kami.**

**Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban:
tawi kami nin katoninongan.**

Pwede man ining ulit-uliton nin nagkapirang beses, kun napapalawig an pagbaak nin tinapay. Alagad sa huring pag-ulit sinasabi an tawi kami nin katoninongan.

131. *Dangan an padi, bendito an mga kamot, hilom na nagsasabi:*

**Jesu Cristong Kagurangnan, Akì kan Diós na buhay,
ika, na sa pagboót kan Amâ,
sa tabang kan Espiritu Santo,
nagtaong buhay sa kinâban huli kan saimong pagkagadan:
agawa ako huli kaining orog kabanal mong Hawak asin Dugo
sa gabos kong kasâlan asin gabos na karâtan:
asin giboha akong danay na dayupot sa saimong mga tugon,
asin dai mo naggad itugot na ako makasuhay saimo.**

O:

**An pag-akò kan saimong Hawak asin Dugo,
Jesu Cristong Kagurangnan,
dai man lugod magin hukom asin padusa sakò:
kundi huli kan saimong pagkaherak,
magin kalasag ko sa isip asin hawak,
asin bulong sa nakakapaomay.**

Commentator:

Maluhod an gabos.

132. *An padi linuluhod an sarong tuhod, kinukua an hostia, iniítaas nin kadikit sa ibabaw kan patena o sa ibabaw kan caliz, asin atubang sa banwaan, nagsasabi sa malinaw na tingog:*

Uya an Cordero kan Diós,
uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban.
Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Asin kaiba an banwaan, an padi nagdadagdag:

**Kagurangnan, bakò akong maninigo
na ika magdagos sa sakuyang harong:
alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

133. *Asin an padi, atubang sa altar, hilom na nagsasabi:*

**Atamanon man lugod ako kan Hawak ni Cristo
sagkod sa buhay na daing kasagkoran.**

Asin magalang na nag-aakò kan Hawak ni Cristo.

Dangan kinukua an caliz asin hilom na nagsasabi:

**Atamanon man lugod akò kan Dugo ni Cristo
sagkod sa buhay na daing kasagkoran.**

Asin magalang na nag-iinom kan Dugo ni Cristo.

134. Pakatapos, kinukua an patena o an copon, minarani sa mga macomunion, asin an hostia iniítaas, pinapahiling sa lambang sarô asin nagsasabi:

An Hawak ni Cristo.

An macomunion minasimbag:

Amen.

Dangan minacomunion.

Siring man kaini an gigibohon kan diacono, kun siya mapacomunion.

135. Kun igwa nin macomunion kan Hawak asin Dugo, susunodon an pinagboboót na rito sa siring na kamugtakan.

136. Mantang an padi nag-aakò kan Hawak ni Cristo, pinopônan na an Awit sa Comunion.

Antifona sa Comunion

Cf. Mt 16,24

An boót na magsunod sakò,
magsayuma sa sadiri, asin magpâsan kan saiyang cruz,
asin magsunod sakò, olay kan Kagurangnan.

137. Pakatapos pagpacomunion, an padi, o an diacono o an acolito linilinigan an patena sa ibabaw kan caliz asin man an caliz.

Mantang naglilinig, an padi hilom na nagsasabi:

**An inakò kan samong ngosò, Kagurangnan,
mapakinabangan man lugod niamo sa malinig na kalag,
asin ining inakò niamo digdi sa kinabân
magin ming bulong na daing kasagkoran.**

138. Dangan an padi pwedeng magbalik sa tukawan. Kun kaipuhan, pwedeng mag-ontok na toninong sa dikit na panahon, o sarong salmo o cantico nin pag-omaw o sarong awit pwedeng kantahon.

Commentator:

Matukaw an gabos.

Pamibi Pakacomunion

139. Dangan nakatindog sa tungod kan tukawan o kan altar, atubang sa banwaan, nakabendito an mga kamot, an padi nagsasabi:

Mamibi kita.

An gabos, kaiba an padi, toninong na magpapamibi sa dikit na panahon, kun dai pa ini ginibo. Dangan, naka-onat an mga kamot, an padi nagpapagadyi kan Pamibi Pakacomunion.

Kagurangnan, namimibi kami,
na an mga banal na misterio na samong pinakinabangan
magtao samo kaining kusog nin kalag,
na naghimo sa paladan mong mártir na si San Pedro Bautista
na maimbod sa paglingkod saimo asin manggana sa pagsakit.
Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Sa pagtapos kaini an banwaan nagrorokyaw:

Amen.

PAMIBI KI SAN PEDRO BAUTISTA

Pakatapos kan Pamibi Pakacomunion, an gabos maluhod, asin saranong na mamimibi kan pamibi ki San Pedro Bautista.

Commentator:

Maluhod an gabos sa pagpamibi kan pamibi ki San Pedro Bautista.

Dangan an padi, mamamayó, nagsasabi:

O maugayon na San Pedro Bautista,
maisog na soldado ni Cristo, apostol nin pagtubod asin mártir,
kami minatingkalag sa saimong nangongorog na virtud
na itinagama saimo nin mahal na Diós poon na ika akì pa.
Mina-omaw kami saimo huli kan saimong kamâwotan
na magin banal, na iyo baga an nagin sarigan
na isikwal an mga kaogmahan nin kinâban
asin akoon an buhay religioso.

Inoomaw mi ika huli kan saimong pagmakulog sa kapwa,
na iyo an nagdara saimo na bayaan an saimong banwaan
tanganing ibalangibog an katukdoan ni Cristo sa mga pagano.
Inoomaw mi ika huli kan saimong lipotok na kamâwotan
na magin dayupot sa Diós, na iyo baga an nagtao nin kusog nin boót
na akoon an mga kasakitan sa pagtukdo sa mga mayong pagtubod.
Inoomaw mi ika huli ta pinili mo na akoon an Cruz ni Cristo,
ibalangibog an katukdoan nin Diós, kisa talikdan an Kagurangnan.

O mamurawayon na mártir ni Cristo,
pinili mi ika bilang patron asin parasurog
kan samong Arkidiocesis, saimo ining pinabanal
huli kan saimong presencia kan ika nabubuhay pa.
Maogmang gayong romdomon ka kan ika uya pa digdi sa samo,
na sa kadakul na mga beses ika nakisumarô
sa paghorop-horop kan mga langitnon na pagkabuhay.
Dai mo kami lingawan na mga uya pa digdi sa dagâ.
Hale sa kalangitan, atamanon mo an samong Arkidiocesis,
antabayi an lambang sarô kan pagkaherak nin Diós.
Kami nanunugâ na ibalangibog an kamurawayan mo
asin arogon an saimong mga paarog
tanganing kami man makapaghiras kan mga bendicion nin langit.
Amen.

San Pedro Bautista, ipamibi mo kami.

RITO SA PAGTAPOS

Commentator:

Matindog an gabos.

140. Kun kaipuhan, isinusunod an mga halipot na paísi sa banwaan.

141. Dangan, ginigibo an pagpahumale. An padi, atubang sa banwaan, naka-onat an mga kamot, nagsasabi:

An Kagurangnan mapasaindo.

An banwaan minasimbag:

Asin sa saimong espiritu.

142. May mga aldaw o ocasion kun noarin an formulang ini nin pagbendicion, susog sa mga rubrico, pinapagenotan nin orog na solemneng formula nin pagbendicion o nin pamibi para sa banwaan.

An diacono, o kun mayo, an padi nag-aalok sa banwaan:

Magduko kamo sa pagbendicion.

Pakatapos an padi, naka-onat an mga kamot sainda mantang saiyang sinasabi bendicion:

Kagurangnan, an banwaan na Cristiano

mag-ogma sa pagpamuraway

kan mga bantog na kasapì kan saimong Akì,

asin an banwaan na nag-oogma saimo sa saindang kafiestahan,

makisumarô sa saindang daing-tapos na kamugtakan,

asin danay na makipag-ogma sa saimong kamurawayan.

Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

S. Amen.

An padi minabendicion sa banwaan na nagsasabi:

A sin an bendicion kan Diós na makakamhan,
A Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo,
maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

An banwaan minasimbag:

Amen.

144. Dangan, an diacono o an padi mismo, bendito an mga kamot asin nakaatubang sa banwaan, nagsasabi:

Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

An banwaan minasimbag:

Salamat sa Diós.

145. Dangan, susog sa kinaugalian, an padi hinahadokan an altar sa pagtaong-galang siring sa pagpoon. Pakatapos na magduko nin hararom kaiba an mga ministro, siya naghahale.

146. Kun igwa nin masunod tulos na iba pang liturgia, an pagpahumale dai na ginigibo.